



ORGANIZATION OF
AFRICAN STATES
1963
1963

المنظمة
الافريقية
للوحدة
والترانس
الحدود
1963

ORGANISATION DE L'UNITE
AFRICAINNE
1963

المنظمة
الافريقية
للوحدة
والترانس
الحدود
1963

مجلس الوزراء

الدورة العادية السابعة والعشرون

بورت لويس - موريشيوس

٢٤ - ٢٩ يونيو سنة ١٩٧٦

CM/758 (XXVII)

اتفاقية عن النقل الدولي متعدد

الوسائل للسلسلة



اتفاقية عن النقل الدولي متعدد الوسائل للسلع

أولا - مقدمة :

- ١ - كان موضوع النقل متعدد الوسائل (أو متداخل الوسائل أو المشترك) للسلع هو محور الامم المتحدة / المنظمة الاستشارية للملاحة البحرية فيما بين الحكومات عن النقل بواسطة الاعوية الذي دعا اليه المجلس الاقتصادي والاجتماعي التابع للامم المتحدة (يونسكو) في الفترة من ١٣ نوفمبر الى ٢ ديسمبر ١٩٧٢ في جنيف .
- ٢ - وكان الغرض من هذا المؤتمر هو مناقشة المشاكل الفنية والاقتصادية والقانونية والاجتماعية والمشاكل الاخرى المتعلقة بتطوير هذه الوسيلة الحديثة لنقل السلع في مجال التجارة الدولية .
- ٣ - أصدر المؤتمر قرارا دعا فيه - ضمن ما دعا اليه - أمانة مؤتمر الامم المتحدة للتجارة والتنمية الى اجراء دراسات بهدف التعرف على الاعباء المحتملة الحدوث ازاء اتخاذ البلدان النامية لهذا الاسلوب الجديد في النقل .
- ٤ - تم تمثيل منظمة الوحدة الافريقية في المؤتمر ، وظلت منذ ذلك التاريخ تراقب التطورات في ميدان النقل متعدد الوسائل عن كثب .
- ٥ - وفي يناير سنة ١٩٧٣ صادق الاجتماع التنظيمي للدورة الرابعة والخمسين

(٢)

لليونسكو على قرار مؤتمر الامم المتحدة / المنظمة الاستشارية للملاحة البحرية فيما بين الحكومات وطلب الى الامين العام لمؤتمر الامم المتحدة للتجارة والتنمية تكوين مجموعة تحضيرية فيما بين الحكومات لاعداد مشروع اتفاقية عن النقل الدولي متعدد الوسائل (متداخل الوسائل والمشارك) .

وفي مايو سنة ١٩٧٣ ، اصدر مجلس الوزراء في دورته الحادية والعشرين - ٦

قرارا رقم (XXI) CM/Res. 313 دعا فيه الامين العام الادارى

لمنظمة الوحدة الافريقية ، متعاوننا في ذلك مع الامين التنفيذى للجنة

الاقتصادية لافريقيا والامين العام لمؤتمر الامم المتحدة للتجارة والتنمية

بدعوة مؤتمر للخبراء الافريقيين في مجال النقل البحرى والنقل بواسطة

الاعوية للقيام بصفة خاصة بدراسة الآثار الاقتصادية والاجتماعية لهذا

الاسلوب فى النقل على تنمية افريقيا .

وفي خلال استئناف الدورة الثانية عشر لمجلس التجارة والتنمية التابع - ٧

لمؤتمر الامم المتحدة للتجارة والتنمية فى ابريل / مايو سنة ١٩٧٣ فى

جنيف وحالما تلقى المجلس توصيات من اليونسكو قام بتكوين المجموعة

التحضيرية فيما بين الحكومات التى تضم ٦٨ عضوا للقيام باعداد مشروع

اتفاقية عن اسلوب النقل الجديد . وتمثل افريقيا فى المجموعة التحضيرية

فيما بين الحكومات بخمس عشرة من الدول الاعضاء بمنظمة الوحدة الافريقية

هى :

(٣)

الجزائر ، الكاميرون ، مصر ، اثيوبيا ، غانا ، ساحل العاج ، كينيا ،
النيجر ، نيجيريا ، رواندا ، السنغال ، الصومال ، تنزانيا ، زائير ،
وزامبيا .

وفضلا عن ذلك أعد مجلس التجارة والتنمية الترتيبات اللازمة لكي تعقد

— ٨

المجموعة التحضيرية فيما بين الحكومات ثلاث دورات بيانها كالاتى :

أ - الدورة الاولى : من ٢٩ أكتوبر الى ٢ نوفمبر ١٩٧٣ .

ب - الدورة الثانية : من ١١ الى ٢٩ نوفمبر ١٩٧٤ .

ج - الدورة الثالثة : من ٢٨ يوليو الى ١٥ اغسطس ١٩٧٥ .

على ان تعقد كل هذه الاجتماعات فى جنيف .

أما الدورة الاولى فكانت تستهدف تحديد المشاكل المشار اليها آنفا

— ٩

فى الفقرة ٢* لى تتمكن امانة مؤتمر الامم المتحدة للتجارة والتنمية

من دراستها بهدف تسهيل مهمة تقييم الاعباء المحتملة الحدوث بالنسبة

للبلدان النامية بسبب اتخاذ اسلوب النقل متعدد الوسائل لاسيما فى

اطار اتفاقية قد يمدها المجتمع الدولى عن هذا الاسلوب الجديد

للنقل . وعلى المجموعة التحضيرية ان تأخذ فى الاعتبار نتائج دراسات مؤتمر

الامم المتحدة للتنمية والتجارة عندما تشترع بصورة فعلية فى اعداد مشروع

اتفاقية من هذا القبيل .

(٤)

١٠- اما الدورة الثانية للمجموعة التحضيرية (١١ الى ٢٩ نوفمبر ١٩٧٤) كان عليها البدء في اعداد مشروع اتفاقية عن النقل الدولي متعدد الوسائل بصورة فعلية ، على ان تتلقى ، كما أشير الى ذلك في الفقرة السابعة ، نتائج الدراسات التي اجراها مؤتمر الامم المتحدة للتجارة والتنمية عن العوامل التي تهم بصفة خاصة البلدان النامية والتي كان مفروضا تحديدها خلال الدورة الاولى ، مع اخذ نتائج هذه الدراسات في الاعتبار .

١١- اما الدورة الثالثة فكان الهدف منها استكمال مشروع الاتفاقية لعرضه على الجمعية العامة للامم المتحدة . فاما كان مقبولا لدى الجمعية العامة ، ستقوم بمدئذ بالاعداد لعقد مؤتمر للمفوضين لدراسته ، واعتماده اذا كان ملائما ، توطئة لانضمام الدول اليه .

ثانيا - ماحرز من تقدم حتى الآن

- ١٢- تم حتى الآن عقد الاجتماعات الثلاثة كلها المذكورة آنفا في الفقرة " ٨ " .
- ١٣- عقدت الدورة الثالثة للمجموعة التحضيرية فيما بين الحكومات في جنيف في الفترة من ١٦ فبراير الى ٤ مارس ١٩٧٦ بدلا من ٢٨ يوليو السابق . وكانت المجموعة الافريقية في هذا الاجتماع متسرودة .
- ١١ اغسطس ١٩٧٥ . وكانت المجموعة الافريقية في هذا الاجتماع متسرودة .
- سواء اكانت ستشارك في اعداد مشروع اتفاقية او تطلب المزيد من الوقت

لتقوم بدراسة مختلف الآثار المحتملة لهذه الاتفاقية بالنسبة للاقتصاديات كل على حدة . ورأت المجموعة ارجاء اعداد اى مشروع اتفاقية فى ذلك الوقت . اما الرأى العام ، فى الواقع ، هو ان المجموعة الافريقية ، ليست على استعداد فى هذه المرحلة للاشتراك فى اعداد مشروع اتفاقية عن النقل متعدد الوسائل وبالتالى عليها ان تستخدم اسلوب الماطلة بأن تتذرع دائما بحاجتها الى المزيد من الوقت لدراسة هذا الامر . كما ان هناك شكا الى حد ما حول موقف الدول الافريقية سواء انها تريد فى الواقع اية اتفاقية من هذا النوع أم لا .

ثالثا - مستقبل سير العمل

١٤ - ان ما أبدته المجموعة الافريقية من تردد حتى الآن ازاء الوصول الى قرار مجدى للاشتراك فى اعداد مشروع اتفاقية خلال الدورات السابقة للمجموعة التحضيرية فيما بين الحكومات يثبت بوضوح ان ايجاد مجال جديد للعمل اصبح امرا حتميا . فمن اجل تحقيق هذا الهدف ، تعمل الامانة العامة بالتعاون مع اللجنة الاقتصادية لافريقيا على تنشيط اللجنة الخاصة للخبراء الافريقيين عن النقل متعدد الوسائل ، قبل يناير ١٩٧٧ ، وهى اللجنة التى اوصى بها مؤتمر الخبراء الافريقيين عن النقل متعدد الوسائل ووافق عليها مجلس الوزراء فى دورته الرابعة والعشرين (فبراير ١٩٧٥) .

(٦)

عذا ، وقد فات موعد انعقاد اللجنة الخاصة بفترة طويلة ، ويعزى ذلك في الغالب الى عدم التعاون من جانب الدول الاعضاء بمنظمة الوحدة الافريقية . فالمطلوب هو مجموعة من الاخصائيين الافريقيين وليست مجموعة من موظفي الدول الاعضاء بمنظمة الوحدة الافريقية .

رابعا- اللجنة الخاصة المقترحة للخبراء الافريقيين

١٥ - اوصى مؤتمر الخبراء الافريقيين عن النقل متعدد الوسائل الذي عقد في اديس ابابا في اكتوبر ١٩٧٤ بتشكيل لجنة خاصة للخبراء الافريقيين للقيام بدراسة الآثار الفنية والاقتصادية للنقل متعدد الوسائل في افريقيا . هذا ، وتمت الموافقة نهائيا على هذه التوصية من قبل مجلس وزراء منظمة الوحدة الافريقية . واعتمدت في القرار الصادر عن منظمة الوحدة الافريقية رقم (XXI) 313 CM/Res .

١٦ - اما الفرض من تشكيل هذه اللجنة فهو القيام بمهمتين :

أ - تحديد مبادئ موجبة يمكن للدول الاعضاء بمنظمة الوحدة الافريقية الاعتماد عليها في وضع سياساتها عن النقل ،

ب - استعراض الموقف بايجاز امام الاعضاء الافريقيين في المجموعة التحضيرية حتى اذا ما تم اعداد مشروع الاتفاقية عن النقل متعدد الوسائل امكنهم ان يأخذوا في الاعتبار موقف الدول الافريقية ومصالحها .

(٧)

١٧- تأمل الامانة العامة ان تعقد من جديد ، بالتعاون مع اللجنة الاقتصادية

لافريقيا ، اجتماعين للجنة الخاصة في اديس ابابا في شهرى يوليو وديسمبر

١٩٧٦ وذلك لنقل وجهات نظر الخبراء الى المجموعة الافريقية قبل وقت كاف

من الدورة الرابعة للمجموعة التحضيرية فيما بين الحكومات .

١٨- يتم تشكيل اللجنة الخاصة المقترحة من الاخصائيين الآتى بيانهم على

ان يتم اختيارهم من الدول الاعضاء بمنظمة الوحدة الافريقية . ولا بد

ان يكون هؤلاء الخبراء من الافريقيين محافظة على المصالح الافريقية :

أ - اقتصادى واحد على الاقل ،

ب - اقتصادى واحد على الاقل فى شئون النقل .

ج - اخصائى واحد على الاقل فى شئون الشحن .

د - اخصائى واحد على الاقل فى ادارة الموانىء .

هـ - اخصائى واحد على الاقل فى ادارة الجمارك .

و - محامى واحد على الاقل متخصص فى القانون الدولى .

١٩- من المقترح ان يكون سكرتيرا للجنة عضوا بالامانة العامة لمنظمة الوحدة

الافريقية ، على ان يقوم خبراء اللجنة الاقتصادية لافريقيا بمساعدة مجموعة

الخبراء ، وقد يرى مجلس الوزراء ، فى هذا الصدد ، ان يطرب من اللجنة

الاقتصادية لافريقيا ان تتعاون تعاوننا تاما مع منظمة الوحدة الافريقية

من اجل انجاز هذا العمل الهام .

(٨)

٢٠ - وترى الامانة العامة ضرورة دفع مبلغ ١٠٠٠ دولار امريكي للاخصائيين كأثواب اكرامية مقابل مايقومون به من مهام . ومن المتوقع الا يزيد عدد الاخصائيين في اللجنة الخاصة المقترحة من عشرة اشخاص .

خامسا - خاتمة

٢١ - من اجل اتجاز هذه المهمة الحيوية ، المرجو من مجلس الوزراء تفويض اللجنة الاستشارية للميزانية والشئون المالية لتوفير الاعتمادات اللازمة للامانة العامة . المرجو الرجوع الى مشروع القرار المرفق .

مشروع قرار

بشأن اثنائية دولية للنقل متعدد الوسائل

===

أن مجلس وزراء منظمة الوحدة الأفريقية المنعقد في دورته العادية السابعة والعشرين في بورت لويس - موريتانيا، في الفترة من ٢٤ إلى ٢٩ يونيو ١٩٧٦

بمعد أن استمع إلى تقرير الأمين العام الإداري لمنظمة الوحدة الأفريقية حول النقل المتعدد الوسائل (الوثيقة رقم ٧٣٤) .

وأن يدرك القلق الذي لازال يساور البلدان الأفريقية وخاصة البلدان غير الساحلية من آثار النقل المشترك المسلح على اقتصادياتها .

وأن يذكر بالقرار رقم Add 3 59/39 E/CONF الصادر عن المؤتمر المشترك للأمم المتحدة والمنظمة الاستشارية للملاحة البحرية بشأن النقل الدولي بواسطة الحاديات مع الإشارة بصفة خاصة إلى الفقرة ٩ - أ .

وأن يذكر أيضا بالتوصيات الصادرة عن المؤتمر الوزاري الأفريقي بشأن التجارة والتنمية والمشاكل النقدية المنعقد في ابيدجان (٩ - ١٣ مايو ١٩٧٣) وصفة خاصة بالمسائل المتعلقة بالنقل البحري .

وأن يذكر أيضا بالتوصيات الصادرة عن مؤتمر وزراء النقل في بلدان غرب أفريقيا المنعقد في ابيدجان في يونيو ١٩٧٥ .

(٢)

وإذ يذكر أيضا بمتغيرات مجلس الوزراء في دورته العادية الثالثة والممزرين
في مقديشيو ، الصومال • من ٦ الى ١١ يونيو ١٩٧٤ والواردة في وثيقة
مجلس الوزراء - قرار مجلس الوزراء رقم ٣٦٥ (الدورة ٢٣) •

(١) يدعو الأمين العام الإداري لمنظمة الوحدة الأفريقية أن يقوم ، بالتعاون
مع الأمين التنفيذي للجنة الاقتصادية لأفريقيا ، بدعوة اجتماع للجنة الخاصة
للخبراء الأفريقيين في النقل متعدد الوسائل للسلح في الفترة من الآن إلى
ديسمبر ١٩٧٦ لتمكين المجموعة الأفريقية في الاجتماع القادم للمجموعة التحضيرية
فيما بين الحكومات المقررة في يناير ١٩٧٧ من الحصول على الخطوط
العريضة للاتفاقية الدولية المقترحة للنقل متعدد الوسائل •

(٢) يطلب إلى اللجنة الاستشارية للميزانية والشئون المالية أن تسمح للأمانة العامة
بتحمل مصروفات تزيد عن الأحمادات المخصصة لها في ميزانية منظمة
الوحدة الأفريقية في هذا الشأن إذا اقتضى الأمر ذلك •

التوصيات

نورد هنا ، من باب الإشارة للمرة الثانية ، التوصيات الصادرة عن مؤتمر الخبراء الافريقيين عن النقل البحرى والنقل بواسطة الحاويات ، المنعقد فى اديس ابابا فى الفترة من ٢ الى ١٢ اكتوبر ١٩٧٤ ، تنفيذاً لقرار منظمة الوحدة الافريقية رقم : CM/Res. 313 (XXI) بشأن النقل البحرى والنقل بواسطة الحاويات ليقوم المجلس بادلاء ملاحظاته حولها .

اوصى الخبراء فى ذلك المؤتمر بضرورة ان يستند موقف المجموعة الافريقية فى اجتماعات المجموعة التحضيرية الحكوميه على عدد معين من المبادئ الاساسيه ومنها :

- أ - دعم التنمية الاقتصادية والاجتماعية فى البلدان النامية وبالاخص فى البلدان الاقل حظاً فى هذا المجال ،
- ب - العمل بصفة خاصة على تمييز ترتيبات النقل متعدد الوسائل داخل القارة ، الامر الذى سيعمل بدوره على تسهيل التجارة المتزايدة فيما بين الدول الافريقية وتميزها ،
- ج - الاخذ فى الاعتبار ببرنامج العمل الخاص باقامة نظام اقتصادى دولسى جديد الذى صدقت عليه الجمعية العامة للامم المتحدة خلال دورتها الخاصة السادسة ،

د - التأكد من ان ادخال النقل متعدد الوسائل يعمل على تمييز التقلبات فى الانظمة الحالية للتجارة الدولية الامر الذى لا يتفق واحتياجات البلدان

(٢)

- الافريقية بصفة خاصة واحتياجات البلدان النامية بصفة عامة ، لا مكان
ازالة التفاوت بين حجم الواردات وحجم الصادرات ،
- د - الاخذ في الاعتبار حاجة الدول الاعضاء بمنظمة الوحدة الافريقية
الى تصديق عاجل على اتفاقية دولية بشأن ميثاق شرف لمؤتمرات
شركات الخطوط البحرية ،
- و - التأكد من ادخال اساليب حديثة للنقل في البلدان النامية بصورة
منظمة ،
- ز - ضمان ممارسة البلدان النامية لملكية النقل والتأمينات وغيرها من
المجالات المتصلة بذلك والسيطرة عليها ،
- ح - تأكيد مسئوليات وحقوق متعهدي النقل متعدد الوسائل بالتفصيل ،
وذلك لحماية مصالح البلدان النامية وبالاخص مصالح متعهدي النقل
متعدد الوسائل الافريقيين ،
- ط - الاخذ في الاعتبار حق حكومات البلدان النامية في تنظيم أنشطة النقل
متعدد الوسائل التي تمارس داخل اراضيها والاشراف عليها ،
- ي - التأكد من ان متعهدي النقل متعدد الوسائل الذين يعملون بين
البلدان المتقدمة والبلدان النامية يستعينون جزئيا بشركات التأمينات
في البلدان النامية ،

(٣)

- ك - دعم وتشجيع تأميمات النقل وغيرها من المسائل المتصلة بذلك فـــــــي البلدان النامية والتأكد من مشاركتها في النقل متعدد الوسائل وتحديد نفقات النقل متعدد الوسائل .
- ل - التأكد من ان اية اتفاقية مستقبلية بشأن النقل متعدد الوسائل سوف لن تقف عائقا بالنسبة لتنفيذ ميثاق الشرف الخاص بمؤهلات شركات الخطوط البحرية ، ولتطوير واستخدام الموانئ التي يحددها التخطيط القومي ، وتعمل على حماية نشاط متعهدى الشحن الافريقيين ومصالحهم ،
- م - التأكد من ان النقل متعدد الوسائل سوف لن يؤدي الى شروط بيع من المحتمل ان تضر بالتجارة الخارجية بصفة خاصة وبالتنمية الاقتصادية للبلدان النامية بصفة عامة ،
- ن - الاخذ في الاعتبار حاجة البلدان النامية الى انشاء شركات بحرية ونقل متعدد الوسائل على المستوى الاقليمي ،
- ف - ويوصى أيضا ، استنادا على هذه المبادئ ، بضرورة تشكيل لجنة خاصة من الخبراء تحت رعاية منظمة الوحدة الافريقية واللجنة الاقتصادية لـــــــة افريقيا لتقوم باجراء دراسة فنية واقتصادية جادة عن الآثار المترتبة على النقل متعدد الوسائل بالنسبة لافريقيا .

قرار بشأن النقل الدولي بواسطة الحاويات

===

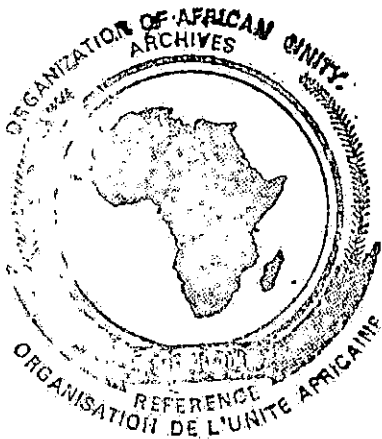
ان مجلس وزراء منظمة الوحدة الافريقية المنعقد في دورته ال اديية الحادية عشرة
والعشرين بأديس أبابا (اثيوبيا) في الفترة من ١٧ الى ٢٤ مايو سنة ١٩٧٣ .
ان يسجل تقرير الامين العام الاداري لمنظمة الوحدة الافريقية بشأن
النقل الدولي بواسطة الصبوات .

وان يلاحظ أن البلاد الافريقية مازالت تشمر بمخاوف تجاه نقل البضائع
بأثمن وسيلة .

وان يذكر بالقرار رقم (E/CONF/59/33) الصادر عن مؤتمر النقل
الدولي بواسطة العبوات التابع لمنظمة الامم المتحدة والمندامة الاستشارية الدولية
للملاحة البحرية وخاصة الفقرة ٩ (أ) منه .

وان يذكر بتوصيات المؤتمر الوزاري الافريقي لمشاكل التجارة والتنمية والنقد الذي
عقد في ابيدجان في الفترة من ٩ الى ٣١ مايو ١٩٧٣ وخاصة فيما يتعلق بالنقل البحري .
يدعو الامين العام الاداري لمنظمة الوحدة الافريقية القيام بالتعاون مع السكرتير
التنفيذي للجنة الاقتصادية لافريقيا والسكرتير العام لمؤتمر الامم المتحدة للتجارة والتنمية
بدعوة مؤتمر الخبراء الافريقيين في مجال النقل البحري وخاصة النقل بواسطة العبوات
لدراسة الاثار الاقتصادية والاجتماعية المترتبة على هذا النوع من النقل بالنسبة
للتنمية في افريقيا .

===



AFRICAN UNION UNION AFRICAINE

African Union Common Repository

<http://archives.au.int>

Organs

Council of Ministers & Executive Council Collection

1976-06

A Convention on International Multimodal Transport of Goods

Organization of African Unity

Organization of African Unity

<https://archives.au.int/handle/123456789/9548>

Downloaded from African Union Common Repository